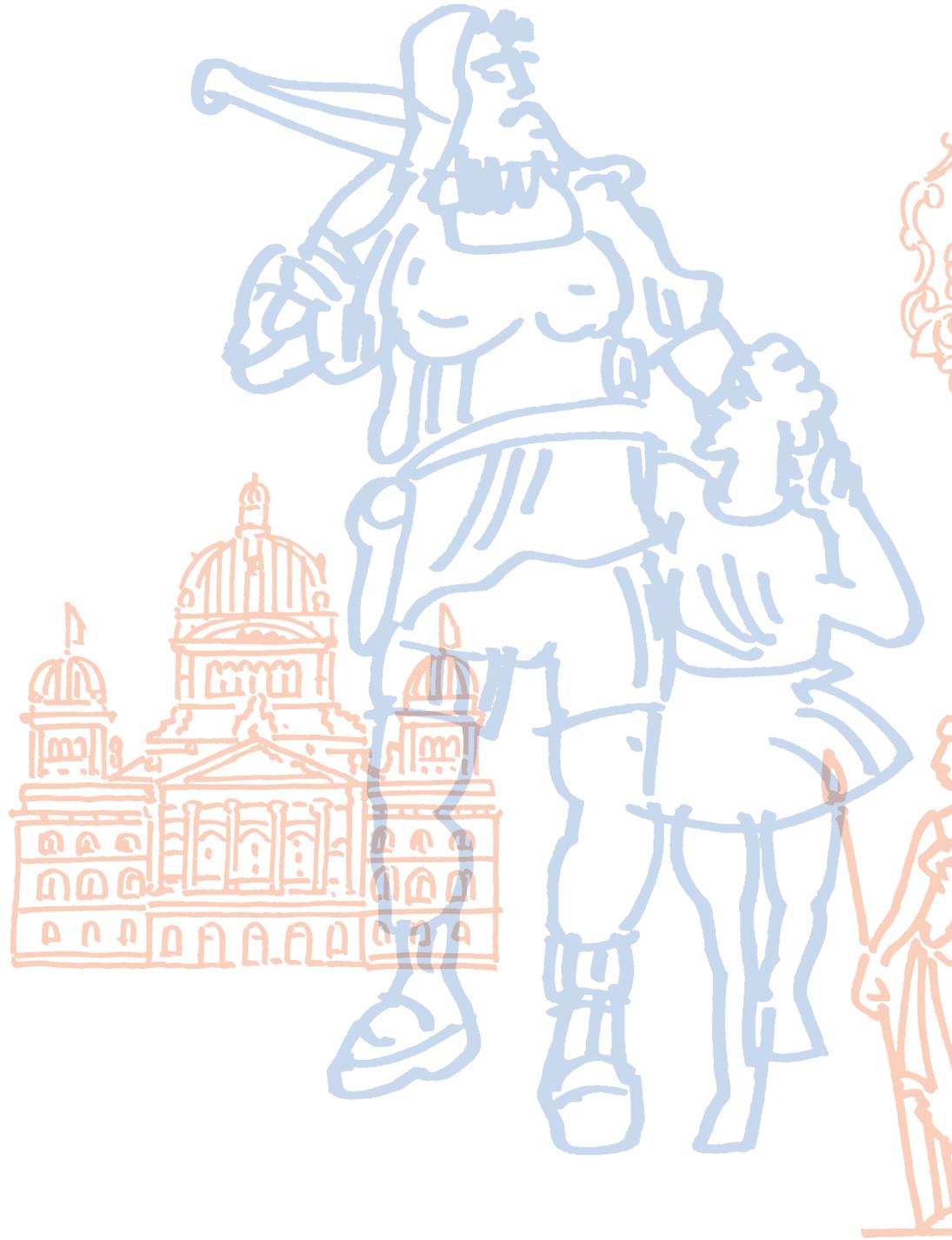




Istruzioni  
di voto

# Elezione del Consiglio degli Stati e del Consiglio nazionale del 23 ottobre 2011







23 ottobre  
2011

# Elezione dei deputati ticinesi all'Assemblea federale



## Materiale di voto

### Per l'elezione del Consiglio degli Stati

### Per l'elezione del Consiglio nazionale



## L'elettore può scegliere se votare

- 
- Il Cantone Ticino deve eleggere per il periodo 2011–2015
- **due** deputati per il **Consiglio degli Stati**, e
  - **otto** deputati per il **Consiglio nazionale**.
- Le due elezioni si tengono secondo modalità diverse.  
Rimandiamo alle pagine seguenti per le spiegazioni.

L'elettore riceve a domicilio le presenti **istruzioni di voto**, **un'unica carta di legittimazione di voto**, **un'unica busta di trasmissione per il voto per corrispondenza** ed il materiale di voto seguente:

- la scheda di voto ufficiale (scheda unica);
- la busta per riporre la scheda votata, con l'indicazione **in blu: Busta ufficiale voto per corrispondenza**.
- la guida elettorale federale;
- le schede ufficiali di voto (schede prestampate di ogni lista presentata ed una scheda senza intestazione);
- la busta per riporre la scheda votata, con l'indicazione **in rosso: Busta ufficiale voto per corrispondenza**.

---

**L'elettore riceve direttamente a casa le schede ufficiali; non vengono distribuite schede facsimili. Per la prima volta tutti gli elettori hanno il diritto di votare per corrispondenza per l'elezione del Consiglio degli Stati e del Consiglio nazionale.**

---

- **all'ufficio elettorale** (portando con sé la carta di legittimazione di voto); oppure
  - **per corrispondenza**.
-



23 ottobre  
2011

# Agevolazioni di voto per l'elezione del **Consiglio degli Stati** e del **Consiglio nazionale**

## **Voto accompagnato**

L'elettore che per evidente incapacità fisica non è in grado di esprimere il voto da solo può essere autorizzato dall'ufficio elettorale a farsi accompagnare in cabina. L'accertamento dell'incapacità fisica avviene a cura dell'ufficio elettorale di caso in caso, anche in presenza di un'attestazione medica.

## **Voto anticipato**

Il voto anticipato è permesso a partire da **lunedì 10 ottobre 2011**. L'elettore che intende votare nelle forme del voto anticipato deve presentare la richiesta scritta alla **Cancelleria comunale** del comune di domicilio, **almeno il giorno precedente a quello in cui chiede di votare**.

## **Novità: voto per corrispondenza generalizzato**

L'elettore compila le schede di voto e le ripone nell'apposita busta. Successivamente indica di proprio pugno la data di nascita completa e sottoscrive la carta di legittimazione di voto (firma autografa) che ripone (senza ritagliarla), unitamente alla busta sigillata che contiene le schede votate, nella busta di trasmissione grigia per il voto per corrispondenza.

La busta può essere trasmessa per il tramite del servizio postale (con affrancatura) oppure recapitata alla Cancelleria comunale o depositata, laddove esiste, nella buca delle lettere comunale (senza affrancatura). È possibile votare per corrispondenza a partire dal momento in cui si riceve il materiale di voto.

## **Avvertenza per chi vota per corrispondenza**

Le schede votate per corrispondenza devono pervenire alla Cancelleria comunale o nella buca delle lettere comunale **entro le ore 12.00 di domenica 23 ottobre 2011**.



# Come si vota per l'elezione del Consiglio degli Stati



**Espressione  
del voto**

L'elettore vota apponendo una croce nella casella che affianca il nome del o dei candidati prescelti. Ogni elettore può esprimere al massimo **due** voti. Può essere attribuito al massimo **un voto per ogni candidato**. Il cumulo e/o la cancellazione di candidati non sono motivi di nullità della scheda.

23 ottobre  
2011

## Elezione del Consiglio degli Stati

<input type="checkbox"/>	<b>Todorisco Francesco</b> 1960, Gordola	Partito A
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Borromini Alfredo</b> 1942, Ascona	Partito B
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Franchini-Russo Doris</b> 1973, Bellinzona	Partito C
<input type="checkbox"/>	<b>Marchesi Franco</b> 1967, Lugano	

### Motivi di nullità delle schede

Sono nulle le schede se:

- portano segni di riconoscimento;
- recano espressioni estranee all'elezione;
- non sono ufficiali;
- sono illeggibili;
- sono completate o modificate non a mano;
- nel voto per corrispondenza sono contenute in buste di trasmissione non ufficiali o non sono accompagnate dalla carta di legittimazione compilata e firmata;
- portano nome di persona che non è tra i candidati;
- portano un numero di candidati superiore al numero degli eleggendi.

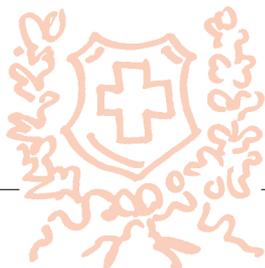


23 ottobre  
2011

# Come si vota per l'elezione del Consiglio nazionale

## L'elettore dispone delle seguenti modalità per esprimere il voto

- 1** Può utilizzare la scheda prestampata e non modificarla (scheda secca);
- 2** Può cancellare a mano sulla scheda prestampata nomi di candidati;
- 3** Può cancellare e cumulare a mano nomi di candidati sulla scheda prestampata;
- 4** Può cancellare, cumulare nomi di candidati e/o inserire nomi di candidati di altre liste (panachage) sulla scheda prestampata;
- 5** Può utilizzare la scheda senza intestazione e compilarla a mano, intestandola ad una lista, e indicando almeno un nome di un candidato;
- 6** Può utilizzare la scheda senza intestazione e compilarla a mano, tralasciando la denominazione della lista, e indicando almeno un nome di un candidato;
- 7** Può utilizzare la scheda senza intestazione e compilarla a mano, intestandola ad una lista, dando un voto o due voti (cumulo) al candidato prescelto. Per raddoppiare il voto di un candidato, occorre scrivere obbligatoriamente due volte il medesimo nome a mano. Non sono ammesse le annotazioni quali idem, virgolette, crocette, cerchietti, ecc.;
- 8** Può utilizzare la scheda senza intestazione votando per candidati di una o più liste. Per raddoppiare il voto di un candidato, occorre scrivere obbligatoriamente due volte il nome a mano. Non sono ammesse le annotazioni quali idem, virgolette, crocette, cerchietti, ecc.





## Avvertenza

**Le indicazioni che seguono valgono sia per la scheda intestata sia per la scheda non intestata.**

Il voto deve essere espresso sulla scheda ufficiale.

La scheda è valida solo se contiene **almeno un nome di un candidato ma al massimo 8**.

Non possono tuttavia essere inseriti sulla scheda

- nomi di persone **non candidate**;
- e **più nomi di quanti** deputati spettano al Cantone (otto).

È indispensabile indicare accanto al cognome anche il nome e ciò per evitare l'annullamento del voto personale per i candidati che hanno lo stesso cognome.

Non sono ammesse le annotazioni quali idem, virgolette, crocette, cerchietti, ecc.

## Motivi di nullità delle schede

Sono nulle le schede se:

- non contengono alcun nome di candidati del circondario;
- non sono ufficiali;
- sono riempite o modificate non a mano;
- contengono espressioni ingiuriose o contrassegni manifesti;
- portano segni di riconoscimento;
- recano espressioni estranee all'elezione;
- sono illeggibili;
- nel voto per corrispondenza sono contenute in buste di trasmissione non ufficiali o non sono accompagnate dalla carta di legittimazione compilata o firmata.



23 ottobre  
2011

# 1 Scheda prestampata e non modificata (scheda secca)

23 ottobre  
2011 **Elezione del  
Consiglio nazionale**

Lista **Partito A**

**5**

5.1 **Brenni Orazio**  
1954, Avvocato, Lumino

5.2 **Foglia Carluccio**  
1972, Imprenditore, Bellinzona

5.3 **Huber Ronny**  
1965, Medico, Lugano

5.4 **Locatelli Nelly**  
1969, Insegnante, Biasca

5.5 **Messi Fiorenzo**  
1982, Commerciante, Castel San Pietro

5.6 **Pieraccioni Lodovico**  
1949, Avvocato, Melide

5.7 **Santi Gualtiero**  
1945, Ingegnere, Locarno

5.8 **Tini Sandra**  
1959, Casalinga, Lugano

**ti**



Repubblica e Cantone  
Ticino

L'elettore sceglie dalle schede prestampate ricevute al domicilio **una scheda intestata** ad una lista e non esegue nessuna modifica (scheda secca).

L'elettore deve votare **una sola** scheda.



## 2

# Scheda prestampata con cancellazione a mano di nomi di candidati

23 ottobre  
2011 **Elezione del  
Consiglio nazionale**

Lista **Partito A**

**5**

5.1 ~~Brenni Orazio~~  
1954, Avvocato, Lumino

5.2 **Foglia Carluccio**  
1972, Imprenditore, Bellinzona

5.3 ~~Huber Ronny~~  
1965, Medico, Lugano

5.4 **Locatelli Nelly**  
1969, Insegnante, Biasca

5.5 ~~Messi Fiorenzo~~  
1982, Commerciante, Castel San Pietro

5.6 **Pieraccioni Lodovico**  
1949, Avvocato, Melide

5.7 **Santi Gualtiero**  
1945, Ingegnere, Locarno

5.8 **Tini Sandra**  
1959, Casalinga, Lugano

**ti**



Repubblica e Cantone  
Ticino

**La scheda prestampata deve essere modificata solo a mano.**

L'elettore sceglie dalle schede prestampate ricevute al domicilio **una scheda intestata** ad una lista.

Può cancellare a mano uno o più candidati da **uno sino ad un massimo di sette candidati**.

La scheda è valida solo se contiene **almeno un nome di un candidato in lista**.

L'elettore deve votare **una sola** scheda.





23 ottobre  
2011

### 3

# Scheda prestampata con cancellazione e cumulo a mano di nomi di candidati

23 ottobre  
2011 **Elezione del  
Consiglio nazionale**

Lista **Partito A**

**5**

5.1 **Brenni Orazio**  
1954, Avvocato, Lumino

~~5.2 **Foglia Carluccio**~~  
1972, Imprenditore, Bellinzona

5.3 **Huber Ronny**  
1965, Medico, Lugano

**5.3 HUBER RONNY**

5.4 **Locatelli Nelly**  
1969, Insegnante, Biasca

~~5.5 **Messi Fiorenzo**~~  
1982, Commerciante, Castel San Pietro

~~5.6 **Pioraccioni Lodovico**~~  
1949, Avvocato, Melide

5.7 **Santi Gualtiero**  
1945, Ingegnere, Locarno

**5.7 SANTI GUALTIERO**

5.8 **Tini Sandra**  
1959, Casalunga, Lugano

**ti**



Repubblica e Cantone  
Ticino

**La scheda prestampata deve essere modificata solo a mano.**

L'elettore sceglie dalle schede prestampate ricevute al domicilio **una scheda intestata** ad una lista e procede alla cancellazione e al cumulo di candidati.

**Nessun nome di candidato può essere iscritto più di due volte (cumulo).**

L'elettore deve votare **una sola** scheda.



# 4

## Scheda prestampata con cancellazione e cumulo a mano di nomi di candidati e/o inserimento di nomi di candidati di altre liste (panachage)

23 ottobre 2011 **Elezione del Consiglio nazionale**

Lista **Partito A**

**5**

~~5.1 **Bronni Orazio**  
1954, Avvocato, Lumino~~

~~5.2 **Foglia Carluccio**  
1972, Imprenditore, Bellinzona~~

~~5.3 **Huber Ronny**  
1965, Medico, Lugano~~

**6.1 LOMBARDO GUALTIERO**

5.4 **Locatelli Nelly**  
1969, Insegnante, Biasca

**5.4 LOCATELLI NELLY**

5.5 **Messi Fiorenzo**  
1982, Commerciante, Castel San Pietro

**2.2 ADORNI ROMEO**

5.6 **Pieraccioni Lodovico**  
1949, Avvocato, Melide

5.7 **Santi Gualtiero**  
1945, Ingegnere, Locarno

5.8 **Tini Sandra**  
1959, Casalinga, Lugano

**ti**



Repubblica e Cantone  
Ticino

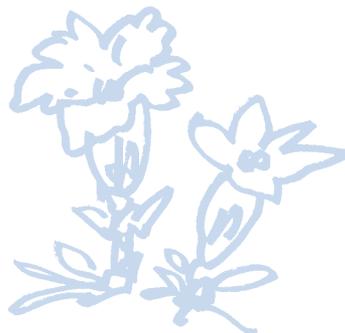
**La scheda prestampata deve essere modificata solo a mano.**

L'elettore sceglie dalle schede prestampate ricevute al domicilio **una scheda intestata** ad una lista, procede alla cancellazione, al cumulo e all'inserimento di candidati di altre liste (panachage).

Per procedere al cumulo di uno o più candidati occorre cancellarne altri. È consentita la combinazione di diverse possibilità. Nel panachage occorre inoltre scrivere il numero del candidato per evitare errori.

**Nessun nome di candidato può essere iscritto più di due volte (cumulo).**

L'elettore deve votare **una sola** scheda.





23 ottobre  
2011

**5**

## Scheda intestata a mano dall'elettore con almeno il nome di un candidato

23 ottobre  
2011 **Elezione del  
Consiglio nazionale**

PARTITO B

1.7 RONDONI GABRIELE

**La scheda senza intestazione deve essere compilata solo a mano.**

L'elettore sceglie dalle schede ricevute al domicilio **la scheda senza intestazione**, scrive la denominazione della lista e il nome del candidato prescelto.

La scheda deve contenere **almeno un nome di un candidato.**

L'elettore deve votare **una sola** scheda.

**ti**



Repubblica e Cantone  
Ticino



# 6

## Scheda non intestata dall'elettore con almeno il nome di un candidato

23 ottobre  
2011 **Elezione del  
Consiglio nazionale**

1.7 RONDONI GABRIELE

**La scheda senza intestazione deve essere compilata solo a mano.**

L'elettore sceglie dalle schede ricevute al domicilio **la scheda senza intestazione**, scrive a mano il nome di un candidato.

La scheda deve contenere **almeno un nome di un candidato.**

L'elettore deve votare **una sola** scheda.



**ti**



Repubblica e Cantone  
Ticino



23 ottobre  
2011

# 7 Scheda intestata dall'elettore con cumulo di candidati

23 ottobre  
2011 **Elezione del  
Consiglio nazionale**

PARTITO B

2.2 ROSIN ALFREDO

2.2 ROSIN ALFREDO

4.1 AMARCA RENATO

5.7 SANTI GUALTIERO

5.7 SANTI GUALTIERO

ti



Repubblica e Cantone  
Ticino

**La scheda senza intestazione deve essere compilata solo a mano.**

L'elettore sceglie dalle schede ricevute al domicilio **la scheda senza intestazione**, scrive la denominazione della lista. Anche sulla scheda intestata a mano può figurare due volte il nome del medesimo candidato (cumulo).

L'elettore deve votare **una sola** scheda.



# 8

## Scheda non intestata con l'inserimento di candidati di diverse liste e con cumulo

23 ottobre  
2011 **Elezione del  
Consiglio nazionale**

1,4 BIANCHI MAFALDA

1,4 BIANCHI MAFALDA

1,5 AMBROSI GUALTIERO

6.7 PELLEGRINI ORESTE RINO

6.7 PELLEGRINI ORESTE RINO

7.4 GIULINI RETO

7.4 GIULINI RETO

**ti**



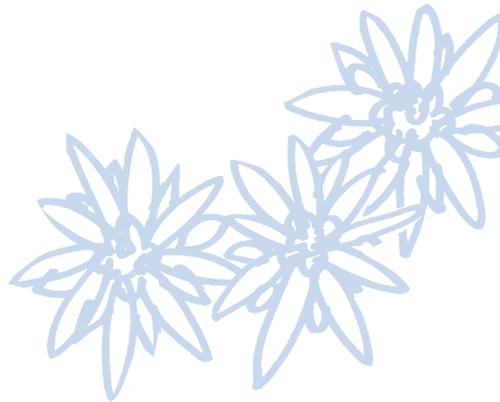
Repubblica e Cantone  
Ticino

**La scheda senza intestazione deve essere compilata solo a mano.**

L'elettore sceglie dalle schede ricevute al domicilio **la scheda senza intestazione.**

Anche sulla scheda non intestata può figurare il nome del medesimo candidato (cumulo).

L'elettore deve votare **una sola** scheda.



---

## Basi legali

### Consiglio degli Stati

La Costituzione cantonale del 14 dicembre 1997 (Cost. cant.), la legge sull'esercizio dei diritti politici del 7 ottobre 1998 (LEDP) e il regolamento del 18 novembre 1998 (RALEDP) disciplinano l'elezione del [Consiglio degli Stati](#).

### Consiglio nazionale

L'elezione per il rinnovo del [Consiglio nazionale](#) è disciplinata dalla Costituzione federale del 18 aprile 1999 (Cost. fed.), dalla legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici e dalla relativa ordinanza del Consiglio federale del 24 maggio 1978 (LDP), dalla legge federale del 19 dicembre 1975 sui diritti politici degli svizzeri all'estero e dalla relativa ordinanza del Consiglio federale del 16 ottobre 1991, dall'ordinanza del 3 luglio 2002 sulla ripartizione dei seggi per il rinnovo del [Consiglio nazionale](#), dall'ordinanza dell'Assemblea federale del 13 dicembre 2002 sul registro dei partiti, dalla legge cantonale sull'esercizio dei diritti politici del 7 ottobre 1998 (LEDP) e dal relativo regolamento (RALEDP).



---

## Giorni e orari di voto

Sono decisi dal Municipio e sono indicati nel materiale di voto allegato e sono pubblicati all'albo comunale.

I cittadini possono domandare informazioni anche alla Cancelleria del proprio comune.

A dipendenza delle decisioni del Municipio, le operazioni di voto possono avere luogo nei giorni di:

**giovedì 20 ottobre 2011**

**venerdì 21 ottobre 2011**

**sabato 22 ottobre 2011**

**domenica 23 ottobre 2011**

---

## Ballottaggio

### Elezione di ballottaggio del [Consiglio degli Stati](#)

Nel caso la maggioranza assoluta non venisse raggiunta, l'elezione di ballottaggio per il [Consiglio degli Stati](#) è prevista per **domenica 20 novembre 2011**.

---

## Info

### Per ulteriori informazioni

[www.admin.ch](http://www.admin.ch) e [www.ti.ch/diritti-politici](http://www.ti.ch/diritti-politici)

Numero verde 0800 0015 00

Dipartimento delle istituzioni, Bellinzona, ottobre 2011

---